



An da sinn ech ganz iwwerrascht, datt um Site vum CEDIES guer keng Informatiounen dropstinn. Do sinn ech wierklech iwwerrascht driwwer! Dobäi steet an der Regierungserklärung, « effets secondaires non désirés », do géif d'Regierung sech beim Brexit drëm këmmen. An ech stellen awer fest, datt keng Informatiounen do sinn. Natierlech ass alles de Moment nach hypothetesch. Hypothetesch, well een nach net genau weess: Wéi gétt déi Sortie vum England organiséiert? Mä dat heescht awer och, datt et Ongewëssheete si fir d'Studenten.

A well et alles hypothetesch ass, ma dann informéiert iwwert d'Hypothesen, datt se e bësse wëssen, wou se sech kënnen hiwenden a wat maachen! Um CEDIES steet just dat drop, wat üblecherweis dropsteet. Do steet da schéin, fir an England studéieren ze goen: „Do you like the British way of life?“, majo, da géi dohinner! Soss steet net vill do. Et ass ganz flott an England, steet do. An da steet do: Du kanns dech e bëssen informéieren. CEDIES-Publikatioun: „Studying in the United Kingdom“. Dat ass dat, wat den Droit commun bis elo war. Mä wéi soll et virgoen?

Och op engem anere Plang steet just: „At present no visa is needed for EU-students. However, there might be changes following Brexit!“ Ech mengen, et wär ganz gutt, wann ee kéint e bësse méi genau de Studenten an den zukünftige Studenten Informatiounen ginn. An dofir lancéiert d'CSV en Appell un d'Regierung: Informéiert déi Jonk! Informéiert se, Här Minister! Këmmert lech drëm! D'Regierung soll déi Jonk net eleng loossen an net am Ree stoe loossen. Këmmert lech drëm! Informéiert se!

Villmools Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci och. An den nächsten ageschriwwene Riedner ass den Här Georges Engel.

► **M. Georges Engel** (*LSAP*).- Här President, Dir Dammen an Dir Hären, d'Studenten dierfen net déi Leidtragend si vun enger onkohärenter Auf-und-ab-Politik, wéi se am Moment gemaach gëtt. Duerfir ass dat heiten e gutt Gesetz, e Gesetz, wat eis vollst Zoustëmmung och fënn.

No an no ginn ëmmer méi Gesetzer hei gestëmmt, déi déi verschiddenst Situatiounen vun engem ongeregelt Brexit, wann en dann och kënnt, wäerte regelen.

An an dësem Fall ass dann emol d'Situatioun vun deenen, déi elo an England studéieren op deene verschiddenste Plazen, déi de Rapporteur, deem ech och wéilt Merci soe fir säi gudde schréfflechen a mëndleche Rapport, hei opgezielt huet, och geregelt.

A mit Verlaub, Madamm Modert, et mécht der Kaz kee Bockel, ob mer dat haut oder gëschter hei gestëmmt hunn. Zu Wolz géife se soen: „Dat ass nu wierklech nik wichteg.“ Duerfir, ...

► **Mme Octavie Modert** (*CSV*).- Ordonnéiert ass aneschtens, okay.

► **M. Georges Engel** (*LSAP*).- ... ech wéilt och haut den Accord vun eiser Fraktioun, vun der sozialistescher Fraktioun hei ginn.

Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci och. An den nächste Riedner ass den Här Marc Hansen.

► **M. Marc Hansen** (*déi gréng*).- Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, ech wéilt och vläicht gären e Kommentar maachen zu der Ausso vun der Madamm Modert, mir wäeren ze spéit un. Also, laut mengen Informatiounen huet d'Chamber sech un dat gehalen, wat d'EU virginn huet. Wann aner Länner do virgeprescht sinn, dann, mengen ech, ass dat hir Initiativ. Op jidde Fall mengen ech, dass mir an den Delaie sinn. Mir reagéieren op eng Situatioun, déi mir net verursaacht hunn, mä déi d'Britte verursaacht hunn. An ech mengen, dass mer probéieren, dass all déi Leit, déi hei och wunnen an aktiv sinn, dann och ënnert deene beschtméigleche Konditiounen, ënner egal wéi enger Form vu Brexit, kënnen weider hei zu Lëtzebuerg oder soss éierens fonctionnéieren.

Ech wéilt dem Rapporteur, dem André Bauler, och Merci soe fir säi schréfflechen a mëndleche Rapport.

Wéi a villen anere Beräicher ass och de Beräich vun der Education supérieure vun engem Brexit ouni Accord betraff. Hei ass et wichteg

ze garantéieren, dass bei deene verschiddene Gesondheetsberuffer a bei den Architekten, déi viséiert si vun der Annex V vun der Direktiv 2005/36/CE, d'Diplomer, déi aus Groussbritannien kommen, weider automatesch unerkannt ginn, well Lëtzebuerg am Fall vun dese Beruffer net déi néideg Expertise huet, fir d'Equivalenz vun den Diplomer ze evaluéieren. Wa Groussbritannien bei dese Beruffer als Drëttsat consideréiert géif ginn, da géifen d'Unerkennungsprozedure fir des Diplomer sech verkomplizéieren a virun allem verlängeren. Well et awer a Groussbritannien gutt Unien an dese Beräicher gëtt, an och do Studenten aus Lëtzebuerg ënnerwee sinn, a Lëtzebuerg och Leit aus dese Berufssparte brauch, ass et wichteg, dass eng schnell Unerkennung vun diesen Diplomer garantéiert bleift.

Da wollt ech awer nach ee Gedanken opwerfen: Et stellt sech d'Fro vun der Reciprocitéit, déi och vun der Chambre de Commerce opgeworf ginn ass. Et wär interessant ze wëssen, ob d'Britten dann am Fall vun engem Brexit ouni Accord och esou legiferéieren, dass d'Diplomer aus der EU automatesch unerkannt ginn, soudass zum Beispill e Lëtzeburger Resident, deen a Frankräich oder Däitschland en Diplom an den ugeschwatene Studieberäicher kritt huet, säin Diplom automatesch a Groussbritannien unerkannt kritt an net als Drëttsaatler consideréiert gëtt.

Dat gesot, géif ech dann domadder och den Accord vun der grénger Fraktioun ginn. Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci. An den nächste Riedner ass den Här Bernard Kartheiser.

► **M. Fernand Kartheiser** (*ADR*).- Villmools Merci, Här President. Ech mengen, an dësem Fall kann een, wéi esou dacks, dem Här Bauler nëmme felicitéiere fir de ganz komplette Rapport. Hien huet alles gesot. An ech mengen, et huet kee Wäert, dräi- oder véiermol ze widderhuelen, wat den Här Bauler gesot huet.

Mir gi gär eisen Accord zu dësem Gesetz. Villmools Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci och. Den Här Clement huet d'Wuert.

► **M. Sven Clement** (*Piraten*).- Merci, Här President. Och ech wëll mech hei de Felicitatiounen un de Rapporteur André Bauler uschlëssen. Et ass e ganz concise Rapport gewiescht, deen en hei virgedroen huet, well dat heiten Thema och net soll politesch Debate lancéieren, mä ganz am Konträr: Mir maachen hei eppes am Interêt vun deene Leit, déi esou en Diplom am Ausland kritt hunn, notament an England, déi domadder wëllen hei zu Lëtzebuerg schaffen an haaptsächlech och wëllen a Beruffer schaffen, déi deelweis zu Lëtzebuerg gebraucht ginn. Ech denken do haaptsächlech un d'Dokteren, vun deene mer der bäi Wäitem net genuch hunn, wou et also wichteg ass, Jonker fir dee Beruff ze begeeschten. An do sollte mer alles maachen, fir et deenen ebe genau einfach ze maachen. Dofir markéieren ech och heimadder den Accord vun de Piraten fir dese Projet.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Den Här Wagner huet d'Wuert.

► **M. David Wagner** (*déi Lénk*).- Merci, Här President. Jo, mir wäerte selbstverständlech eisen Accord och ginn.

Ech mengen, mir hunn och gëschter schonn e puermol zu äänleche Projet-de-loien eisen Accord ginn. An do bleiwe mer an darselwechter Logik.

Et gëtt wuel ganz gutt Universiteiten am United Kingdom. Dat huet d'Madamm Modert och gutt erkläert. Et gëtt och an eisen dräi Nopeschlänner genausou gutt Universiteiten, déi awer méi bëlleg sinn, wéi d'Madamm Modert dat och gesot huet. An dat därf een och net vergiessen. Dat ass en anere Modell, deen een och misst ënnerstëtzen.

Ech soen lech Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci och dem Här Wagner.

Domat si mer um Enn vun der Diskussioun ukomm. An den Här Claude Meisch, den Educatiounsminister, huet d'Wuert.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Claude Meisch**, *Ministre de l'Éducation nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse.*- Jo, Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ech soen der Chamber Merci fir déi breed Zoustëmmung, dem Rapporteur André Bauler villmools Merci fir déi Explikatiounen.

Effektiv probéiere mer hei eppes ze regelen, wou mer net wëssen, ob et muss geregelt ginn. An et gëtt natierlech eng ganz Rei vun anere

Froen, déi sech och do stellen. Wann haut de Mëtteg dat brittescht Parlament driwwer decidéiert, wat fir eng Optioun vu Brexit eigentlech nach um Dësch leien, da wësse mer emol nach net, wéi déi eenzel Optiounen sech an deenen eenzelne Politikberäicher am Detail wäerten deklinéieren, ob et dat ass, wat och mat der EU ofgemaach war oder ob et zu aneren Detailléisungen do wäert kommen. Duerfir hu mer och opgepasst, eis do op déi sécher Säit ze stellen, do, wou mer och eng Sécurité juridique brauchen, wéi an dësem Fall d'Reconnaissance vun Diplomer, fir net eng Onsécherheet ze schafen, och wann et nëmme während enger Iwwergangsphas gewiescht wär.

An op där anerer Säit si mer och a Kontakt mat de britteschen Autoritéiten, ganz enk och mat der Lëtzeburger Ambasad zu London, ënner anerem och mat Studentevertriebung vu Lëtzeburger, déi a Groussbritannien studéieren, fir och Informatiounen ze kréien, fir ze wëssen, wat fir eng Froen datt sech do stellen. Mä wa mer keng sécher Äntwerte kënnen ginn, dann, denken ech, ass et irreführend, wann e Ministère do ze vill communiquéiert.

Dat, wat mer awer och un Informatiounen opgesammelt hunn, seet eis éischter, datt et héich probabel ass, datt, an der Ufanksphas op jidde Fall, och am Domän vun engem ongedrnete Brexit, net allze vill géif ännere fir d'Studentinnen an d'Studenten a Groussbritannien. An duerfir si mer bis elo virsiichteg gewiescht, fir kloer ze kommuniquéieren. Mir wäerten do um Ball bleiwen a wa mer méi Informatiounen hunn, da wäerte mer och eiser Flicht do nokommen.

Nach eng Kéier Merci fir d'Versteesdemech fir des komplex Problematik an d'Ennerstëtzung vun der Chamber am Interessi vun all deenen, déi en Diplom aus Groussbritannien hunn.

Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci och dem Här Minister.

Da kënnen mer zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7409 iwwergoen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7409 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmung fänkt un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. An dann d'Procuratiounen.

An d'Ofstëmmung ass elo eriwwer: 60-mol Jo. De Projet de loi 7409 ass mat Unanimitéit ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Laurent Mosar), MM. Aly Kaes, Marc Lies (par M. Paul Galles), Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi (par M. Gusty Graas), Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen (par M. André Bauler), Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

MM. Marc Angel (par M. Alex Bodry), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch (par M. Yves Cruchten) ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme Josée Lorsché, MM. Charles Margue (par M. François Benoy) et Roberto Traversini ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

Le saviez-VOUS ?

POUVOIR LÉGISLATIF

Le pouvoir législatif est l'autorité qui édicte les lois. L'exercice du pouvoir législatif appartient à la Chambre des Députés.

3. 7399 - Projet de loi portant modification :

1. des articles L. 232-2 et L. 233-4 du Code du travail ;

2. de l'article 28-1 de la loi modifiée du 16 avril 1979 fixant le statut général des fonctionnaires de l'État

A mir kënnen zum nächste Punkt vum Ordre du jour iwwergoen, dem Projet de loi 7399, deen zur Aféierung vun engem Feierdag op den 9. Mee, der Journée de l'Europe, soll féieren an zur Schafung vun engem zousätzlechen Dag beim legale Congé. An d'Wuert huet de Rapporteur, den honorabelen Här Georges Engel. Här Engel, Dir hutt d'Wuert.

Rapport de la Commission du Travail, de l'Emploi et de la Sécurité sociale

► **M. Georges Engel** (*LSAP*), *rapporteur.*- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, de Projet de loi 7399 setzt hei zwou Decisiounen ëm, déi d'Koalitionspartner an hirem Regierungsaccord festgehalten hunn - a just eng Klammer sief mer erlaabt -, wat och zentral Fuerderung vu menger Partei waren an hirem Wahlprogramm, nämlech eng Reduzéierung och vun der Aarbechtszäit; Klammer erëm zou. Déi zwou Fuerderungen, déi sinn, éischens, d'Erhéijung vum legale Minimum u Congé annuel de récréation vu 25 op 26 Deeg an, zweetens, d'Aféierung vun engem neie legale Feierdag, dem 9. Mee, dem Europadag.

Konkret heescht dat eng Aarbechtszäitverkürzung. Konkret heescht dat och, dass mer hei um Wee vum soziale Fortschritt sinn. A konkret ass et och, dass et de Saliären hei d'Méiglechkeet gëtt, se un der Augmentatioun vun der Produktivitéit, déi mer hunn, deelhuelen ze loossen. An et ass och konkret eng Verbesserung vun der Liewensqualitéit vun de Saliären: Et bedeit méi Fräizäit, et bedeit eng besser Work-Life-Balance.

Vläicht e puer Wuert iwwert den Historique an de Kontext.

De bezuelte Congé an d'bezuelte Feierdeeg, dat sinn Errungenschaften, déi fir eis haut zimlech selbstverständlech sinn, mä fir déi laang gekämpft gouf an déi et nach guer net esou laang gëtt.

De Congé, do gouf dat éischt Gesetz 1926 gestëmmt, Congé fir d'Aarbechter, deen awer ofhängeg war vun den Dénsgschjoren. Dës Rechter sinn am Laf vun de Jorjengten ausgebaut an ausgedéent ginn. De Congé, esou wéi en am Moment am Code du travail steet vu minimum 25 Deeg, onofhängeg vum Alter an onofhängeg vun Anciennetéit, dee gëtt et onverännert zënter 1975.

Feierdeeg: D'Lëscht vun deenen 10 legale Feierdeeg, esou wéi se haut am Code du travail, am Statut vun der Fonction publique an och am Règlement vum Gemengesector stinn, déi si vun 1945.

An ech wéilt hei och gären e Verglach mat dem Ausland maachen. Feierdeeg hu mer der am Moment 10, an Zukunft dann 11. Dem Exposé des motifs no si mer domadder nach just ënnert der Moyenne vun den 11,7 - oder den 11,75 souguer - am Europa vun deenen 28 Länner.

Beim Congé, do si mer iwwert der europäescher Moyenne, déi bei 23 Deeg minimum läit. Wann een allerdéngs d'Joresaarbechtszäit kuckt, dann ännert dat Bild awer nees, well den Exposé des motifs vum Projet de loi, dee beriff sech fir d'Joresaarbechtszäit op d'Etüd „Developments in working time“ vun 2015 an 2016 vum Eurofound. An déi hu festgestallt, dass déi „normal kollektiv verhandelt järelech Aarbechtszäit“ zu Lëtzebuerg bei 1.804,7 Stonne läit. An d'Moyenne vun deenen 28, déi ass bei 1.719,5. An der Belsch ass se bei 1.738,8, an Däitschland 1.681,4 an a Frankräich 1.616,2.

Virun e puer Deeg huet de Statec a senger Publikatioun „Regards“ Nummer 3 vun dësem Joer d'Zuelen iwwert déi effektiv geschaffte Stonne verëffentlecht. Déi Zuele gesinn erwaardungsgeméis e bëssen anescht aus, mä d'Verhältnis bleift awer datselwecht:

Mat 1.701 geschaffter Stonn d'Joer läit Lëtzebuerg och do ganz vir, knapps do awer virun der Moyenne vun der EU mat 1.700 Stonnen an awer iwwert der Moyenne vun der Eurozon; do si mer bei 1.649 Stonnen. Licht iwwert de 1.677 geschaffte Joresaarbechtsstonnen an Däitschland, an awer e gutt Stéck iwwert deene vu Frankräich an der Belsch; Frankräich mat 1.544 an d'Belsch mat 1.495 Stonnen.

Sou vill also zu der Angscht, dass mir zu Lëtzebuerg no der Applikatioun vun dësem Gesetz iwwert d'Erhéijung vum legale Congé an deem neie Feierdag net méi kompetitiv wäeren. Dat wäere jo alleguer déi Länner, déi e gutt Stéck



ënnert dem Seuil vun deenen 1.701 Stonne géife leien, dann och net méi. An dat kann ee jo mam beschte Wëllen net behapten, wann ee weess, dass Däitschland bei 1.677 Stonne läit an awer eent vun deene kompetitivste Länner an Europa ass.

Zu der Fro, wien dann elo vun deem weidere Congésdag, dem 26. Dag, wäert profitéieren:

D'office sinn dat déi Salariéen, déi haut just d'Recht op 25 Deeg Congé hunn. Si kréien ab dësem Joer een Dag Congé bäi. All déi Salariéen, déi an hirem Kontrakt oder hirem Kollektivvertrag 25 Deeg oder de legale Minimum vu Congésdeeg stoen hunn, plus eng gewëssen Zuel vun zousätzlechen Deeg, déi kommen och an de Genoss vun dësem 26. Dag.

Déi Salariéen, déi an hirem Kontrakt oder an hirem Kollektivvertrag einfach eng Zuel stoen hunn, déi iwwert deene 25 respektiv 26 Deeg läit, déi profitéieren net d'office vun dëser Augmentatioun. Allerdéngs kann een awer dovunner ausgoen, dass d'Erhéijung vu 25 op 26 Deeg och do wäert en Afloss hunn op déi weider Verhandlungen an Diskussiounen, déi sech dann zum gegebenen Zeitpunkt wäerte stellen.

An der Fonction publique ass et jo och esou, dass d'Zuel vun de Congésdeeg elo schonn iwwert de 25 respektiv 26, wann dëse Projet de loi dann ugeholl ass, läit, déi am Code du travail da festgeschriwwen sinn. Deemno ass an deem Beräich dann och keng gesetzlech Ännerung néideg.

Och nach e Wuert zum Feierdag, dem 9. Mee, dem Europadag. Et steet eis ganz gutt zu Gesiicht, dëse Feierdag anzeféieren.

Lëtzebuerg ass e Membre fondateur vun der EU. An d'Regierung huet decidéiert, domadder en Zeechen ze setzen, fir Europa an alles, wat domadder zesummenhänkt, ze wäertschätzen an an de Vierdergrond ze setzen. Europa soll net nëmmen als Bannemaart wouergeholl ginn, mä virun allem als Gemeinschaft, déi zënter Jorzéngte Fridde garantéiert, als Gemeinschaft, déi eng Partie vun demokratesche Wäerter stäerkt, déi den Echange tëschent Populatiounen a Kulture promouvéiert. Kee Land profitéiert esou vill vun der EU wéi Lëtzebuerg. Duerfir ass et logesch a richtig, dass mir Virreider sinn an als éischt EU-Land den 9. Mee zu engem legale Feierdag maachen.

Erausfuederunge gëtt et natierlech och. Mir mussen deen Dag mat engem Inhalt fëllen. A mir mussen en notzen, fir den Debat iwwer Europa, iwwert d'Valeure vun Europa, iwwert d'Vir- an och d'Nodeeler vun Europa, iwwert d'Verbesserungsméiglechkeeten, déi mer an Europa gesinn, ze férdere fir déi no vir ze bréngen a fir de Leit och Europa dann iwwert deen Dag hei méi no ze bréngen, fir de Leit och d'Wichtigkeet vun Europa ze erklären an dat ëmmer erëm an de Vierdergrond ze stellen.

Et ass hei bei dësem Projet de loi séier geschafft ginn. Den Depot, dee war den 29. Januar 2019. Den Avis vum Statsrot ass den 12. Mäerz 2019 komm. D'Kommissioun huet de Rapport den 21. Mäerz ugeholl. An haut si mer de 27., also kënne mer haut dëse Projet hei stëmmen.

Zu den Avisen, mat den Haaptremarken a Kritikpunkten.

D'Chambre des Métiers an d'Chambre de Commerce maache sech Suergen iwwert d'negativ Auswierkungen op d'Ekonomie an d'Kompetitivitéit, suerge sech och iwwert deen zousätzleche Feierdag am Mee - den 1. Mee hu mer do schonn, den 9. Mee, Christi Himmelfahrt an eventuell och nach Päischtméindeg - a maache sech och Gedanken iwwert déi ongewëss Auswierkungen op verschidde Kollektivverträge.

D'Chambre des Salariés, déi freet: Wat ass, wann en anere Feierdag op den 9. Mee fält? Do gëtt et eng Bestëmmung am Code du travail, déi ganz kloer seet, dass deen Dag da kompenséiert ka ginn.

D'Chambre des Fonctionnaires et Employés publics weist drop hin, dass net all betreffen Artikel am Statsbeamtestatut, besonnesch déi Pasagen, déi d'Modalitéite vum Compte épargne-temps regelen, hei ofgeännert ginn. Alleguer déi Saachen hei, an ech begrëisse ganz häerzlech och de Minister, dee bestëmmt nach dozou wäert Stellung huelen, konnten an der Kommissioun och diskutéiert an erkläert ginn.

Et ass dat heiten e Gesetz vun enger progressiver Regierung, et ass e Projet de loi fir de soziale Fortschrëtt, et ass eng Aarbechtszäitverkierzung. A mir ginn hei op de Wee vun enger besserer Work-Life-Balance. Et ass e gudde Projet de loi. Ech géif lech och bieden, deem Projet de loi hei zouzestëmmen. Ech soen lech Merci fir d'Nolauschteren. An ech verweisen nach op d'Ried herno vu mengem Parteikolleg, dem Yves Cruchten.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci. Den éischten ageschriwwene Riedner ass den Här Marc Spautz. Här Spautz, Dir hutt d'Wuert.

Discussion générale

► **M. Marc Spautz (CSV).** - Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, léif Frënn, ech war de Mëtten, wéi ech de Radio gelauschert hunn, e bëssen iwwerrascht. Ech war frou a gläichzäitg staark iwwerrascht. Do ass nämlech gemellt ginn, och den 9. Mee wier am Gemengesecteur elo e Feierdag. An dat war, nodeem elo den Accord ënnerschriwwen ginn ass vum Interieur, dem Syvicol mat de Gewerkschaften, an do steet am Communiqué, och den 9. Mee wier am kommunale Secteur e Feierdag.

Ech hoffen, dass, wa 45 Minutten erëm sinn, net nëmmen am kommunale Secteur, mä am ganze Lëtzeburger Land den 9. Mee e Feierdag ass! Dofir war ech iwwert déi Pointe am Fong e bëssen iwwerrascht, well ech der Meinung war, dat wier iwwerall an net nëmmen am kommunale Secteur, esou wéi een dat awer de Mëtteg konnt eraushéieren, wann Der an der Mëttesstonn de Radio gelauschert hutt.

(Interruption par M. Claude Haagen)

Dir Dammen an Dir Hären, léif Frënn, mir schwätzen haut iwwer en zousätzleche Congésdag an iwwer en zousätzleche Feierdag. De Georges Engel ass ganz detailléiert op d'Geschicht vum Feierdag an och vun den Aarbechtszäiten hei zu Lëtzebuerg agaangen. An et ass effektiv mam Gesetz vun 1975, wat dunn 1976 a Kraaft getrueden ass, déi leschte Kéier, wou hei zu Lëtzebuerg, legal gesinn, de Congé vun deemools 24 op 25 Deeg an d'Luucht gesat ginn ass. An duerno ass et op legaler Basis hei zu Lëtzebuerg ni méi zu enger Ännerung komm vun de fräien Deeg, sief et Congé oder sief et och de Feierdeeg.

Au contraire! Bis Ufank den 2000er Jore war et üüblech, wann e Feierdag op e Sonndeg gefall ass, dass en automatesch verréckelt ginn ass. Dat ass deemools ofgeschafft ginn, wou et einfach geheescht huet, d'Leit kréien e fräien Dag amplaz, mä et gëtt néierens méi d'office e Feierdag. Déi Kolleegen, déi an der Zäit dee laangen Tour gemaach hunn, déi wëssen, dass dat ëmmer flott war, well da war et fir d'Éischt de Sonndeg an duerno ass och nach de Feierdag komm, an dat huet dann och an der Paitut gerabbelt. Mä dat ass an den Ufank 2000er Joren ofgeschafft ginn, wou et just geheescht huet, „du kriss e fräien Dag amplaz“, mä et ass net méi, dass d'office de Supplement geschëllt war. An dat kéint jo eng Léisung sinn, an den Här Engel ass drop agaangen, wann an e puer Joren nach eng Kéier e Feierdag op e Sonndeg oder zwee Feierdeeg openee géife falen.

Mä, Dir Dammen an Dir Hären, léif Frënn, de Georges Engel ass och op d'Entwécklung vun den Aarbechtszäiten agaangen. Ech hu mer och erlaabt, eng Kéier hei zu Lëtzebuerg nozekucken. Mir hunn nach ëmmer ronn 50 % vun de Leit, déi hei zu Lëtzebuerg fir Loun a Gehalt schaffe ginn, déi schaffen 2.088 Stonnen. Do kommen da 25 Congésdeeg an 10 Feierdeeg derbäi. Da bleiwe se nach op enger realer Aarbechtszäit vun 1.808 Stonnen.

Dat sinn alleguerten déi Leit, déi kee Kollektivvertrag hunn. Dat sinn alleguerten déi Leit, déi net wëssen, wat Aarbechtszäitverkierzung ass, déi just op legal Basis, sief et op d'Aarbechtsrecht, sief et op d'Gesetz vun 1976 iwwert d'Feierdeeg sinn. Déi hu genau 10 Deeg Feierdag an déi hu genau 25 Deeg Congé. A fir de Rescht gi se 1.808 Stonne schaffen, esou vill wéi a kengem anere Land vun der Europäescher Unioun. Dach, eent vun deenen neie Länner, déi leien e bësse méi héich, déi leien op enger Moyenne vun 41 Stonnen. Dat do ass da bei 1.808 Stonne genau d'Moyenne vu 40 Stonnen d'Woch gerechent op 74 Stonnen de Mount an dat während 12 Méint am Joer.

Dat ass d'Realitéit fir 50 % vun de Salariéen hei zu Lëtzebuerg. Déi hunn nämlech kee Kollektivvertrag. Mir wëssen awer och, dass mer Betriber hu mat Kollektivverträge. Do ginn et der, déi hu bis 12 Deeg, deemno ënner wat fir engen Dispositiounen, well se Schichteschaffen, well se e laangen Tour hunn, iwwert dat Legaalt eraus, dat heescht 25 plus 12, déi kommen op 37 fräi Deeg. Mä do ass awer och mat dran, well se Schichten hunn, well se de Weekend net 44 Stonnen onënnerbrach fräi hunn, kann een nämlech hei zu Lëtzebuerg duerch e Gesetz zousätzleche Congé kréien.

A wann een dann alles dat zesummerechent, da kéint een op dem Här Engel seng Moyenne vun 1.804,7 Stonnen, déi och a sengem schrëftleche Rapport mat drastinn. Mä et muss een awer ëmmer drun denken, dass ronn 50 % méi musse schaffe wéi 1.804 Stonnen an der Moyenne. Dat sinn nämlech alleguerten déi, déi kee Kollektivvertrag hunn.

An da ginn et och nach zwee Secteuren hei am Lëtzeburger Land, wou d'Bestëmmungen erëm ganz anescht sinn. Dat eent ass de Secteur vun der Restauratioun, wou mer déi lescht Deeg jo och Berechnungen héieren hu vun der Patronatsorganisatioun, wat si deen zousätzleche Feierdag respektiv deen zousätzleche Congésdag géif kaschten. An dann ass et natierlech och am Transport esou, well d'Rouezäiten am Transport sinn och geregelt iwwer eng EU-Direktiv an déi kennen och déi 40-Stonne-Woch net, déi mir hei zu Lëtzebuerg an der Moyenne schaffen, mä déi hunn och ganz aner Dispositiounen an do gëllen och déi Regelungen.

Dofir ass et fir déi Secteuren op alle Fall gutt, déi kréien deen Dag Congé emol sécher an déi kréien och dee Feierdag sécher, wou et soss net garantéiert wier, dass déi Leit kéinten ënnert déi Dispositiounen falen. An ech betounen: Ech ka mer och virstellen, dass, och wa mir Feierdag wäerten hunn, déi Leit virun allem an der Restauratioun och nach deen Dag wäerte misse schaffen, well jo dann awer d'Restauratioun trotzdem dréit, mä dass déi Leit dann awer e puer Frang weider an der Tut hu respektiv en Dag d'échange kréien, fir dee Feierdag eranzehuelen.

Wa mer vun deem Feierdag schwätzen, esou hu mer an Zukunft hei zu Lëtzebuerg 11 Feierdeeg. Fir eist gréissten Nopeschland ze huelen, Däitschland, déi hunn tëschent 9 a 14 Deeg; et hänkt vu Bundesland zu Bundesland of, ob et ewangelesch, ob et kathoulesch oder wat et ass, well bis a Bayern, déi hu 14 Feierdeeg. A wann ech Däitschland awer kucken op der Statistik, innerhalb vun Däitschland si se a Bayern meeschtens ëmmer déi Éischt, trotz 14 Feierdeeg. An dat Land mat deene mannsten Deeg, dat ass Bremen. Ech fannen déi net oft an alle Statistiken an Däitschland ënnert deenen dräi Éischten, soudass do de Feierdag eleng och net onbedéngt ëmmer eppes wëllt soen iwwert d'Kompetitivitéit a wéi een aarbechts- oder sozialrechtlech dosteet, wann een déi Bundesländer matenee vergläicht.

Datselwecht fënnt een, wann een déi Congésdeeg kuckt, do sinn nämlech och Betriber derbäi, déi hunn hire Salariéen am Kollektivvertrag méi zousätzleche Congé ginn, awer net als Congé, mä dass se domadder soen: „Domadder féiere mer d'38-Stonne-Woch an“ oder „mir féieren d'36- oder d'37-Stonne-Woch an“. An et ass och am Commerce-Kollektivvertrag, dee kennt d'38-Stonne-Woch. Déi Leit schaffen zwar all Woch 40 Stonnen, mä déi kréien zousätzleche Congé derfir. A wann Der dann d'Joresmoyenne rechent, kommt Der op 38 Stonnen. Och dat si Moyenen, wou een eng aner Aarbechtszäitorganisatioun ka maachen, déi och méi modern a méi fortschrëttlech ka sinn.

Wann een dat alles kuckt, da kann ee sech och natierlech d'Fro stellen: Firwat ass et zu enger legaler Erhéijung vum Congé oder enger legaler Erhéijung vun de Feierdeeg komm? Ech wëll soen, dass meng Partei, d'CSV, an hirem Wahlprogramm stoen hat, mir hätte gären eng aner Aarbechtszäitorganisatioun. Ech weess, dass aner Parteien drageschriwwen hunn, si hätte gäre méi Congé, an anerer hunn drageschriwwen, si hätte gär méi ... neen, Feierdeeg hat ech néierens fonnt, mä méi Congé. Dat hat ech och an anere Wahlprogrammer fonnt. Mä dat ass eng Zort vun Aarbechtszäitorganisatioun, déi een aneschtens kann definéieren, wéi ee wëllt, a wat fir enger Form een dat mécht. Mä ech mengen, dass een an engem Land wéi Lëtzebuerg och mat der Zäit ka goen an dass mir et net musse sinn, déi ënnert deenen dräi éischte sinn an Europa, wat d'Längt vun der Aarbechtszäit ubelaangt. An dofir kënne mir och déi zwee Deeg, souwuel deen ee Congésdag wéi och de Feierdag, matdroen.

Ech wëll awer soen: Bei de Congésdeeg wäerte mer nach eng Diskussioun kréien. An ech war och frou, wéi de Minister an der Kommissioun op dat agaangen ass, wéi mer déi Fro gestallt hunn. An de Georges Engel huet et och scho gesot: Fir déi 50 % vun de Leit, déi nëmmen d'Gesetz hunn, do ännert sech guer näischt. Déi kréien ab dem 1. Januar retroaktiv en Dag Congé bäi.

Alleguerten déi, déi e Kollektivvertrag hunn, do gëtt et verschidden Dispositiounen. Do ginn et déi, déi en Dag dostoien hunn oder suivant les dispositions de la loi plus, an et ginn déi, déi ausgeschriwwen Deeg dostoien hunn. An déi ausgeschriwwen Deeg dostoien hunn, déi maachen elo d'Fauscht an der Täsche, well do wäert et elo an den nächste Kollektivvertragsverhandlungen drëm goen, ob si deen Dag och kréien oder ob si deen Dag net kréien. An e Congésdag ass jo net, wéi wann dat och a Kollektivvertrag mat näischt géif berechent ginn, mä dee gëtt normalerweis berechent mat 0,44 % vun der Lounmass, wat déi aacht Stonnen an der Joresaarbechtszäit ausmaachen, wat een dofir muss op den Dësch leeën.

An dat ass net um Legislateur, dat ass net un eis als Chamber ze decidéieren, mä dat muss an deene jeeeweilege Kollektivverträge geschéien. Mä wouvun ech awer ausginn, an ech mengen, ech kennen d'Gewerkschaften hei zu Lëtzebuerg gutt genuch, dat ass, dass déi déi dote Fuerderung vun deem enge Congésdag scho wäerten an deenen nächste Kollektivvertrag, op alle Fall an deene Betriber, wou dat net geregelt ass, stellen.

Ech mengen, dass dat och gutt ass an dass et eis och gutt zu Gesiicht steet, dass mer elo do dem europäeschen Duerchschnëtt hannendrukommen.

Beim Feierdag, do wëll ech ënnersträichen: Lëtzebuerg ass dat éischt Land, wat elo deen Europadag aféiert. An et steet de Lëtzeburger gutt zu Gesiicht. An ech mengen, och grad dëst Joer, e puer Woche virun den Europawahlen, fir dann ze soen: „Mir hunn extra en Europadag“, dat kéint och jiddwerengem geneem. Mä et dierf awer domadder net gedoe sinn, well wann Der kuckt, wéi de Kalenner leeft, déi nächst Kéiere wäert dee Feierdag ëmmer op sougenannte soi-disant fräi Deeg falen, wat net ganz richtig ass, well de Samschdeg ass nach ëmmer e Jour ouvrable hei zu Lëtzebuerg. Et ass just de Sonndeg, wat en zouenen Dag ass. Dass ee sech dann - d'nächst Joer wäert en op samschdes falen, da wäert en op sonndes falen - och do muss bewosst sinn, dass een awer do och Musek hannendru mécht.

A wann ech soen: „Musek hannendru mécht“, mengen ech, dass mer do och mussen dann Europa an de Mëttelpunkt stellen, an dat net nëmmen am Europawahljoer 2019, mä och doriwwer eraus, dass mer och do sollen an Evidenz setzen, wat Europa eis bruecht huet, nodeem eis Pappen an eis Grousspappen d'Europäeschen Unioun politesch gegrennt hunn, mä awer och elo, wou d'Wichtigkeet vun engem sozialen Europa ass. A wat ass méi sozial, wéi dat op dem Dag vun den europäesche Verträge mat europäescher Geschicht mat engem Feierdag an de Mëttelpunkt ze stellen an dat och deementspreechend dann ze wierdegen?

Awer, wéi gesot, an dat ass mäin Appell un d'Regierung - ech weess, dass et elo vläicht schwierig ass, fir innerhalb vun aacht Wochen nach eppes op d'Been ze kréien, mä och doriwwer eraus -, dierf et net nëmmen en einfache fräien Dag sinn, mä ass et wichteg, dass och den europäesche Gedanken, de Gedanke vum Zesummeliewen an deem Europa, wat déi Zäit zu 6 war, duerno zu 9, duerno zu 12 bis erop op 28 an, wie weess, elo gläich erëm nëmmen nach zu 27 ass, mä dat wësse mer den 12. Abrëll, also virum 9. Mee, dass mer dann awer och dee wierdegen an och do déi sozial Iddi an de Mëttelpunkt stellen, well Europa ass wichteg. A virun allem och dat soziaalt Europa muss Wirklechkeet ginn.

Villmools Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci och dem Här Spautz. An déi nächst agedroe Riednerin ass d'Madamm Carole Hartmann. Madamm Hartmann, Dir hutt d'Wuert.

► **Mme Carole Hartmann (DP).** - Merci, Här President. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, d'Aféierung vun engem zousätzleche Congésdag stoung net am DP-Wahlprogramm, genau sou weening wéi en zousätzleche Congésdag am Wahlprogramm vun anere Parteie stoung.

Als DP hu mer eis op d'Vereenbarkeet vu Burruff, Famill a Fräizäit konzentriert an haapt-sächlech op d'Flexibiliséierung vun den Aarbechtszäiten. D'Aféiere vun engem zousätzleche Congésdag ass eng vun de Mesuren, déi am Regierungsprogramm festgehal goufen, fir zu enger besserer Conciliatioun tëschent Privata Beruffsliewen ze féieren.

Wa mir haut de legale Congé op 26 Deeg eropsetzen, da muss ee virop soen, an et ass schonn ugeklongen, dass den aktuelle legale Minimum vu 25 Deeg schonn duerch déi allermeeschte Kollektivverträge an och an der Fonction publique iwwerschratt ass. Et ass duerfir begrëssenswäert, dass mer haut deene Salariéen, déi net vun enger Extraregelung profitéieren, en zousätzleche Congésdag accordéieren. Mä dëst Eropsetze vu Congésdeeg léist awer net de Problem, deen ëmmer méi Leit hunn, fir hir Aarbechtszäit esou ze organiséieren an opzedeele, fir och déi néideg Zäit mat der Famill an hire Kanner verbréngen ze kënnen.

De Schlüssel, fir dëse Problem ze léisen, ass fir eis ganz kloer eng méi flexibel geregelt Aarbechtszäit, déi all Salarié, wann en dat wëllt,



eenzel mam Patron verhandelen däerf. D'Afféierung vun Zäitspuerkonten, déi mer virun zwou Woche gestëmmt hunn, ass en éischte Schrëtt an dës Richtung. Et däerf awer net bei dësem éischte Schrëtt bleiwen.

Mir sinn duerfir frou, dass de Koalitiounsaccord d'Iwwerpräiwe vun deenen aktuellen Aarbechtszäitregelunge virgesäit. Dëse geplangte Bilan soll virun allem och de Besoine vun de Salariéë Rechnung droen. Et sinn nämlech virun allem si, déi ëmmer erëm de Wonsch äusseren, fir méi flexibel kënnen ze schaffen. Och den Teletravail wäert dozou bäidroen, sech d'Aarbechtszäit besser a virun allem méi flexibel kënnen anzedeele.

Här President, eng gerecht Aarbechtsopdeeling muss ëmmer eng Win-win-Situatioun fir de Betrib an de Salarié duerstellen. De Betrib profitiert, wann an Zäite vu villen Opträg seng Leit méi laang schaffen, fir dës an Zäiten, wou d'Geschäft méi lues dréit, ze kompenséieren.

De Salarié sengersäits ka sech méi Fräizäit uspuere fir Perioden, wou hie méi Zäit fir d'Famill, fir Hobbyen oder souguer vläicht fir eng Weltrees gebrauch kann. Mir stellen dobäi keng sozial Errongenschaften a Fro, wéi zum Beispill, dass ëmmer nach Limiten existéieren, wat déi maximal Aarbechtszäit pro Dag a pro Woch ubelaangt. Och d'Aarbecht um Sonndeg an op Feierdeeg soll a muss an Zukunft besser remuneréiert bleiwen a mat zousätzleche Congésdeeg kompenséiert ginn.

Léif Kolleegen, mir gi mat dësem Gesetz deene Leit en Dag Congé bäi, déi de Moment am weingste Congésdeeg hunn. An dat ass och gutt esou!

Vum neie Feierdag um 9. Mee profitéiert par contre jiddwereen. Bei dëser Mesure geet et awer manner ëm de fräien Dag, mä villméi ëm d'Symbol vun der europäescher Identitéit, déi mir zu Lëtzebuerg all Dag liewen an erliewen. Mir Lëtzeburger spieren eis net nëmmen als Deel vun enger Europäescher Unioun, mir si carrement richteg Europäer. Et ass duerfir och keen Zoufall, dass Lëtzebuerg dat éischt europäesch Land ass, dat den Europadag offiziell als Feierdag afféiert. Dat ass eppes, op dat mir all houfreg kënnen sinn.

An Zäiten, wou a verschiddene Länner d'Eropapaverdrossenheet an den Nationalismus erëm zouhuelen, ass et ëmsou méi wichteg, dass grad mir als Lëtzeburger weisen, dass mir net vergiess hunn, dass et de Mateneen an net de Géigeneen ass, deen eis zu deem Wuelstand verholfel huet, dee mir haut kennen.

Léif Kolleegen, den zousätzleche Congésdag an den Europadag sinn awer net gratis. Et gehéiert zur Wourecht dozou, dass d'Employeuren, dorënner de Stat a virun allem eis Betriber, dës Mesur finanzéieren müssen.

Ech sinn allerdéngs der Meenung, dass déi aarbechtspolitesch Mesur wéi déi, déi mir haut stëmmen, a méi e globale Kontext gesat muss ginn. Déi al an nei Regierung hëlt nämlech och Mesuren, déi eise Betriber entgéintkommen an dat notament iwwer Steiererlichterungen.

Mat der Steierreform vun 2017 ass d'Besteuerung vun de Betriber scho vun 21 % op 18 % erofgaangen. Am Koalitiounsaccord an direkt schonn am Kader vun der Budgetsvirlag fir 2019 ass doriwwer eraus virgesinn, den Taux vum IRC nach eng Kéier ëm ee Prozentpunkt no ënnen ze adaptéieren. Innerhalb vun nëmmen zwee Joer wiere mir da mat der Kollektivitéitssteuer vun 21 % op 17 % erofgaangen, wat ëmmerhi 4 Prozentpunkte sinn. Gläichzäiteg dozou soll och de Montant, bis deen de reduzierten Taux vu 15 % gëllt, elo vu 25.000 op 175.000 Euro eropgoen. Dës steierlech Mesuren hëllefen all den Entrepreneuren a besonnesch de Start-uppen an de klengen a mëttelständesche Betriber.

► **Une voix.** - Ganz gutt!

► **Mme Carole Hartmann (DP).** - Léif Kolleegen, Sozialpolitik an aarbechtspolitesch Errongenschaften sinn nëmmen da méiglech, wann et eiser Ekonomie och gutt geet. E Betrib, dee weinst finanzielle Schwierigkeeten zoumécht, bréngt weder senger Salariéen nach eis als Land eppes.

Duerfir loosst eis d'Kompetitivitéit vun eise Betriber net aus den Ae verléieren! An dat steierlecht Ëmfeld ass nun emol e wichtige Deel vun dëser Kompetitivitéit, déi eist Land attraktiv mécht.

Ceci étant dit, wëll ech dem Rapporteur nach Merci soe fir säi schrëftlechen a mündlechen Rapport an den Accord vun der DP-Fraktioun zu dësem Gesetzesprojet ginn.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci och. An den nächste Riedner ass den Här Yves Cruchten.

► **M. Yves Cruchten (LSAP).** - Merci, Här President. Eiser Economie geet et gutt. D'Entrepreneuren hei am Land maache gutt Geschäfte. D'Banke maache Gewënn. An et ass duerfir nëmmen normal, dass déi, déi derfir schaffen, och eppes dovunner hunn. Engersäits geschitt dat iwwert de Loun, wann och net an deem Mooss, wéi mir Sozialisten eis dat géife wënschen. Anerersäits wënsche sech awer och vill Salariéen, Aarbechter an Employéë méi Zäit fir sech an hir Famill. Dat ass ze verstoen, liewe mer dach an enger Zäit, wou d'Aarbecht ëmmer méi vun eise Liewen anhëlt a bestëmmt.

An eiser kapitalistescher Uerdnung geet et geschwé just nach drëms, dem Patron sengen Uspréich nozekommen. De Mënsch ass just nach e Produktionsfacteur, aus deem alles muss erausgequetscht ginn, wat en huet. Iwwerstonnen oder onregelméisseg Schichte si keng Seelenheet! Duerch Handyen, Tabletten a Computeren ass een haut stänneg mat der Aarbecht verbonnen. Vill Leit froe sech deemno zu Recht, ob se schaffen, fir ze liewen, oder just nach liewen, fir ze schaffen.

An d'Konsequenzen dovunner si villfälteg. Vill Salariéë leiden ënner Depressionen oder Burn-out, sti stänneg ënner Drock, müssen hiert Liewen der Aarbecht ënneruerden, müssen ëmmer an iwwerall erreechbar sinn a kënnen net méi ofschalten. Wat dat nieft der Gesondheet och fir d'Familljeliewe bedeit, mengen ech, kënnen mer eis all gutt virstellen. Renoméiert Aarbechtspsychologe roden duerfir, dass een zweemol am Joer soll länger Zäit Congé huelen.

Aus all dësen Iwwerleungen eraus plädéiert d'LSAP fir Aarbechtszäitverkierzungen. An do muss ech d'Kolleegin Carole Hartmann leider redresséieren: Mir haten dat séier wuel an eise Wahlprogramm stoen, nämlech war et eng vun eise konkrete Fuerderungen, eng zousätzlech Woch Congé ze hunn hei zu Lëtzebuerg! Dir fannt dat op der Säit 38 an eise Programm.

(*Interruptions diverses*)

Nëmmen eng aner Partei - nëmmen eng aner Partei! -, nämlech déi Lénk, haten dat och an hirem Programm. Zousätzleche Congé war duerfir logescherweis och eng vun eisen zentrale Fuerderungen an de Koalitiounsverhandlungen. Mam Eropgoe vum legale Congé minimal vu 25 op 26 Deeg an deem zousätzleche Feierdag fir all schaffend Leit komme mer dës Fuerderungen e Stéck méi no, och wann net all eis Erwaardungen konnten erfüllt ginn. Mir bleiwen awer derbäi, dass mer den Arbeitnehmer, NOAH no, erëm méi Liewensqualitéit müssen zrëckginn, an duerfir ass fir eis d'Diskussioun ëm d'Aarbechtszäitverkierzung haut och nach net eriwuer, fir dass mer an Zukunft eben erëm schaffen, fir ze liewen, an net ëmgedréit.

Vergiesse sollte mer net, dass Feierdeeg, Congéen, Rouzäiten net einfach esou vum Himmel gefall sinn! Et sinn dës sozial Errongenschaften, fir déi laang an zéi gekämpft gouf. An de soziale Fortschrëtt, dat wësse mer och, kënnit meeschtens mat klenger Schrëtt.

Och den zousätzleche Feierdag, den Europadag vum 9. Mee, begrësse mer. Et war dës eng laangwiereg Fuerderung vun de Jongsozialisten, déi d'LSAP an hirem Wahlprogramm 2018 iwwerholl huet.

Net nëmme wier domadder bewisen, dass de politeschen Asaz vun de Jonken duerchaus ka Frichten droen, mä virun allem mécht et Sënn, dass mir zu Lëtzebuerg als Grënnungsmitglied vun der Europäescher Unioun d'Schumans-Deklaratioun vum 9. Mee 1950 wierdegen.

De Kolleeg Marc Spautz huet virdru rappléiert, dass d'nächst Joer an d'iwwernächst Joer den 9. Mee wäert op e Weekend falen. Abee leider, Här Spautz, hu mer nach keen Afloss op de gregorianesche Kalenner, an do geet et dem 9. Mee gradesou wéi dem 1. Mee a vun Zäit zu Zäit fällt deen nun emol op sonndes.

(*Interruptions*)

Mir wënschen eis awer, an do si mer bei lech, mir wënschen eis, dass aus dësem Dag net nëmmen e Fest gëtt, mä virun allem och, dass e wäert dozou bäidroen, eis Iwwerzeegungen zu de Wäerter vun der Unioun nach ze festegen. Dës ass ëmsou méi wichteg, wou dach a ganz Europa den Ament politesche Kräfte um Wierk sinn, déi all eis Errongenschaften aus de leschte 70 Joer wëlle kapott maachen. An duerfir ass et mat grousser Freed, wou ech kann d'Zoustëmmung vun der LSAP ginn!

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci och. An den nächste Riedner ass den Här Carlo Back.

► **M. Carlo Back (déi gréng).** - Här President, Kolleeginnen a Kolleegen, wéi de Rapporteur et scho gesot huet, steet dës Gesetz am Kontext vun der Réduction du temps de travail. Ech wëll em och gläich Merci soe fir säin detailléierte Rapport. An ech mengen, do ass an deem Sënn och näischt bäizefüge vun elo inhaltleche Remarken.

Mä ech géif mer erlaben, e klengen Ausflug a meng Geschicht ze maachen. Mäi Papp, deen huet nach 1960, do hat ech 8 Joer, 48 Stonnen op der Fabrik geschafft. Dunn ass eng Campagne vun de Gewerkschaften, virun allem, mengen ech, kout dat aus Däitschland, lancéiert gi mat Bléck op d'Familljeliewen: „Samschdes gehéiert mäi Papp mir!“ An d'Resultat dovun kenne mer jo allegueren. An eis Aerd, déi dréit nach ëmmer ronderëm eis Sonn, de System ass net zesummegebrach!

Mä komme mer zrëck op haut! Firwat debatiéiere mer haut iwwert dës Gesetzesprojet respektiv iwwert déi haiteg Aarbechtszäitreduktioun? Abee, et gouf haut scho gesot, dat läit virun allem un der Steigerung vun der Produktivitéit vun eiser Wirtschaft. Dat heescht, mir erwirtschaften haut datselwecht Resultat mat manner Zäit oder manner Mëttele wéi fréier. An et ass dee Moment och ganz normal, dass een Deel vun dësem Gain de productivitéit un déi soll goen, déi derfir schaffen.

► **Une voix.** - Très bien !

► **M. Carlo Back (déi gréng).** - Een anere Problem, deen derbäikënn, ass d'Zäit, déi d'Arbeitnehmer fir de Wee op d'Aarbecht brauchen. Hei eng kleng Rechnung: Bei 2 Stonnen Transport den Dag op d'Aarbecht fir Aller-Return, vu méindes bis freides, maachen dat schonn 10 Stonnen d'Woch aus. An, op d'Joer gekuckt, bei ronn 252 Aarbechtsdeeg minus de gesetzleche Mindestcongé sinn dat ronn 450 Stonnen Trajet, déi do zesummekommen. Dës Transportzäit fir op d'Aarbecht entsprécht deemno ëmgerechent ronn 56 8-Stonneschaffdeeg oder och 56 Congésdeeg.

Konklusioun: De Stress geet erop duerch eng Erhéijung vun der Produktivitéit an och vun den Transportproblemer. Eis Aarbechten a Beruffer verlaangen an der Regel och ëmmer méi Kreativitéit a Flexibilitéit op der Aarbecht. Fir do kënnen ze liwweren, muss ee regeneréieren, recuperéieren. Da kënnit och nach derbäi: Temps de travail effectif - Heures prestées réellement - ass net Temps de travail négocié. An do kommen och nach d'Heures supplémentaires derbäi, déi zwar bezuelt ginn, mä déi oft eng Charge supplémentaire de travail sinn.

A vun dësem 26. Congésdag profitéiere virun allem déi, déi kee Kollektivvertrag hunn, gouf hei virdru schonn erwänt. Dat sinn ëmmerhi bal 50 % vun eiser Bevëlkerung. An da wëll ech och nach dorop hiweisen, dass et oft Deeler si vun eiser Bevëlkerung, déi net uewen op der sozialer Leeder stinn, mä oft ënnen.

Aus all dës Grënn fanne mir als Gréng et gutt a richteg, dass de gesetzleche Minimum beim Congé vu 25 op 26 Deeg eropgeet an dass all Einzelen och nach ee gesetzleche Feierdag kritt.

Zum zousätzleche Feierdag stelle mir fest, dass mir elo mat der Belsch a Frankräich gläich sinn an der Unzuel vu legale Feierdeeg, eelef un der Zuel. Virun allem begrësse mir, dass dës Feierdag op den 9. Mee geluecht gouf, an dat aus enger Rei Ursaachen. Déi éischt europäesch Institutioun, déi no der Deklaratioun vum Robert Schuman vum 9. Mee 1950 kreéiert gouf, krut hire Sëtz zu Lëtzebuerg: d'Europäesch Kuelen- a Stolunioun, méi bekannt als CÉCA.

Lëtzebuerg huet als eng vun den europäeschen Haaptstied do scho seng speziell Aufgab, souzesoen eng « dette historique ». An dofir si mir stolz, dass dës zousätzleche Congésdag op den 9. Mee, den aktuellen Europadag, geluecht gouf.

Dann och d'Demande vum Europaparlament, fir de Lien tëschent de Bierger an der Europäescher Unioun ze verstärken an dofir den 9. Mee als Feierdag ze deklaréieren, dat valoriséiert d'Aarbecht vum Europaparlament, wat sech senger Roll bewusst ass, fir Europa de Bierger nach méi no ze bréngen.

Awer virun allem freeë mir eis, dass dës Decisioun vun der Regierung an engem besonnesch wichtige Moment fir Europa kënnit, pünktlech fir d'Europawahlen, déi de 26. Mee 2019 stattfannen. Mir Gréng wënschen dofir, dass den 9. Mee e ganz besonnesche Feierdag fir Europa gëtt.

Domat ginn ech och den Accord vun der grënger Fraktioun.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président de séance.** - Merci och. An da geet d'Wuert weider un den Här Engelen.

► **M. Jeff Engelen (ADR).** - Bon, Dir Damen, Dir Hären, Merci, Här President, fir d'Wuert. Léif Kolleeginnen a Kolleegen, och vun eiser Säit aus dem Här Georges Engel en härezeleche Merci fir säi mündlechen a schrëftlechen Rapport zum Projet vun engem zousätzlechen Feierdag an och engem Congésdag.

Als ADR begrësse mir dës zwou Initiative vun dësen zwee zousätzleche fräien Deeg. Et kënnit jo haaptsächlech der Famill zegutt. A wann ee gesäit, dass dat alles a leschter Zäit ze kuerz kënnit, ass dat e Schratt an déi richteg Richtung.

Ech wëll awer hei drop opmierksam maachen, dass mir an eise Wahlprogramm ee Saz an déi Richtung stoen haten. Ech wëll lech en hei zitieren: „D'ADR wëllt Aarbecht a Famill besser ënner een Hutt bréngen. Duerfir wëlle mir, am Dialog mat de Gewerkschaften an dem Patronat, fir méi Congésdeeg suergen.“ Ech mengen, hei ass een dovun. Mir hätten zwar léiwere de Päischtdëschdeg als zousätzlechen Feierdag gesi wéi den 9. Mee, well da wär de Problem vun der Sprangprozesssioun zu lechter nach, wou mer jorelaang driwwer diskutéieren, aus de Feiss gewiescht.

► **Plusieurs voix.** - Aah!

(*Brouhaha*)

► **M. Jeff Engelen (ADR).** - Doriwwer hätt een och eng Kéier kënnen nodenken, well et muss ee jo och där Saach vun der Sprangprozesssioun gerecht ginn. Ech mengen, mir krute jo do vun der Unesco eng Weltkulturierfchaft unerkannt a mir hätten deem och e bësse Rechnung gedroen.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Très bien !

► **M. Jeff Engelen (ADR).** - Dat wier op d'mannst emol eng Diskussioun wäert gewiescht. Mir hunn awer näischt géint den 9. Mee.

An dann hei emol e klenger Verglach mat eisen Nopeschlänner, wat de Congé an de Feierdag ubelaangt. Ech mengen, meng Virriedner hunn et schonn zum gréissten Deel gesot. Mir hunn zwar hei Statistike vum Statec, déi liicht aneschtens sinn. Et sinn nëmmen e puer Stonnen erop oder erof, mä déi grouss Tendenz stëmmt.

Mir hunn am Aarbechtszäitverglach hei zu Lëtzebuerg 1.700 Stonnen am Joer, wou mir schaffen. All déi aner Länner - wéi d'Belsch 1.495, Däitschland 1.677, Frankräich 1.544 an d'Eurozon 1.649 - (veuillez lire : hunn der manner). An dat kann awer nach liicht änneren. Jee nodeem, wat fir ee Land dat et ass oder wat fir eng Länner dat do ënnerdeelt sinn, ännert dat wuel e bëssen hin an hier. Mä, ech mengen, wann een dat alles kuckt an et rechent een elo déi zwee Deeg hei of, da sinn ëmmer nach gutt Viraussetzunge gi fir eis Betriber, gutt am Rennen ze leie betreffend d'Kompetitivitéit. Ech mengen, och deem muss mer Rechnung droen.

Mir wëllen dann awer och fairerweis drop opmierksam maachen, dass vill Betriber de Salariéen ewell méi Congésdeeg zougestane hunn, wéi se gesetzlech zegutt hunn, engersäits op kollektivvertraglecher Basis, anersäits op anere Conventiounen, déi se gemaach hunn. An d'Zil war ëmmer, fir déi 40-Stonnes-Woch bäizebehalen, mä da gouf kompenséiert iwwer Congésdeeg oder hei oder do. Ech mengen, dass wat ëmmer de Betriber hiert Zil an dat ass och esou agehale ginn. Domadder dierften dann, wéi virdrun hei gesot, ronn 50 % vun de Salariéë vun dësem Gesetz profitéieren an déi aner 50 % net direkt profitéieren, mä dat wäert dann a Verhandlungen noverhandelt ginn. Dat iwwerloosse mer dann de Gewerkschaften.

Mä wat mer och wëlle soen: Eenzel kleng Betriber kéinten emol Problemer kréien.

Wat een awer och muss soen: Dës zousätzlech zwee fräi Deeg ginn awer och deels iwwert d'Steierreform kompenséiert. Dat wëllt soen, domadder bezilt d'Allgemengheet dës zousätzlechen fräi Deeg zum groussen Deel. Zum Beispill, ech mengen, d'Madamm Hartmann hat et scho gesot, d'Kierperschaftssteuer, do gëtt un zwou Schrauwe gedréit: Engersäits geet de Seuil ënner op 15 % erop, dat wëllt soe vu 25.000 op 175.000 Euro, an an där anerer Hisiicht geet d'Kierperschaftssteuer insgesamt vun 18 % op 17 % erof. Ech mengen, domadder kruten d'Betriber en allgemengen Ausgläich zu dëser Reform. An ech mengen, dat wier och richteg a gutt esou.

An ech géif lech da Merci soe fir Äert Nolauschteren an ech géif dann d'Zoustëmmung gi vun der ADR zu dësem Gesetz.

Merci.



► **Plusieurs voix.**- Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci och. An d'Wuert huet elo ... den Här Baum oder den Här Clement?

► **Une voix.**- Fir d'Éischt den Här Baum.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Fir d'Éischt den Här Baum. Deen ass och scho prett. Här Baum, Dir hutt d'Wuert.

► **Une voix.**- Den Här President kennt seng Regeln net méi!

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Hien ass e bëssen aus der Übung komm. Mä ech léiere séier!

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Vu datt ech jo net Member vum Groupe technique sinn, sinn ech an där éischter Ronn drun, Här President.

► **M. André Bauler** (*DP*).- Loosst lech net iritéieren, Här President!

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- An ech wéilt direkt op eppes agoen, wat den Här Cruchten gesot huet, näamlech datt effektiv de soziale Fortschrëtt net vum Himmel gefall ass. E war ëmmer d'Resultat vu gesellschaftlechen Auseinandersetzungen. De Kampf ëm de bezuelte Congé, ëm deen et jo deelweis - haut zumindest - geet, deen huet scho virun iwwer honnert Joer ugefaangen, an zwar 1911, wéi dat vum britteschen Trade Union Congress agefuerdert ginn ass an nom Éischte Weltkrich och peu à peu an den europäesche Länner agefouert ginn ass an deelweis zum Standard gouf.

Et ass eng Auseinandersetzung gewiescht, déi bis haut erawierkt, well et ass eng Auseinandersetzung tëschent deenen, déi vun hirer Aarbecht liewen, déi vun hirer Schaff liewen, an deenen, déi anerer fir sech schaffe loosse. Dat ass dee fundamentale Widdersproch, deen innerhalb vum Kapitalismus bis haut ëmmer nach wierksam ass an deen emol an der Zäit mat „Klassekampf“ beschriwwen ginn ass. E Klassekampf, deen awer och nach haut ëmmer fonctionnéiert a seng Wierksamkeet huet, just datt an deene leschten 30 Joer eng Säit definitiv méi gewonnen huet wéi déi aner.

Wann ee sech elo d'Situatioun zu Lëtzebuerg ukuckt an eng Säit vun där Klassenausendsetzung anhëlt, näamlech déi vum Patronat, da muss een awer soen, datt dat effektiv deelweis paradisesch Zoustänn sinn, zumindest am Verglach mat eisen Nopeschlänner! D'Patronat bezilt manner Steiere wéi an den Nopeschlänner. Et bezilt och manner Bruttolëin wéi an den Nopeschlänner, zumindest a ganz wesentleche Secteuren, an deene Secteuren, mat deenen et an direkter Konkurrenz zu den Nopeschlänner steet. An d'Leit musse méi laang schaffe wéi an eisen Nopeschlänner.

D'Zuele si genannt ginn. Zu Lëtzebuerg mussen d'Salariéë wesentlech méi laang schaffe goen an der Realitéit, wéi dat an eisen dräi Nopeschlänner de Fall ass an och awéiwäit et am EU-Duerchschnitt de Fall ass. Mir sinn also net d'Spëtz vum soziale Fortschrëtt an Europa!

An, Här President, mir als Lénk sinn der Iwwerzeugung, datt et héich Zäit gëtt, datt déi Leit, déi schaffen an déi duerch hir Aarbecht zum Räichtum vun eisem Land bäidroen, datt déi och nees e Stéck vum Kuch zegutt hunn!

An dat heiten, menge mir, ass vläicht kee ganz Stéck, mä et ass zumindest eng Grimmel. An eng Grimmel ass ëmmer méi wéi näischt. Et ass a bleift awer just eng Grimmel, e kleng Schrëtt, esou wéi den Här Cruchten dat virdu genannt huet, woubäi oft sozial Fortschrëtt mat grouse Schrëtt komm sinn. D'Reduzéierung vun der Aarbechtszäit vun 48 op 40 Stonne war e grouse Schrëtt, deen innerhalb vun enger relativ kuerzer Zäit an de 70er Jore realiséiert gouf. Also, et kënnen och sozial Fortschrëtt mat grouse Schrëtt gemaach ginn.

An et muss ee soen, no de Berechnungen, déi jo och am Exposé des motifs gemaach ginn, datt och mat deem Congésdag méi an dem Feierdag zu Lëtzebuerg nawell méi wäert geschafft ginn an Zukunft wéi an eisen Nopeschlänner.

An déi Fuerderung vum soziale Fortschrëtt, menge mir, misst awer d'Ambitioun si vun der Politik a besonnesch vun der Politik an engem vun de räichste Länner op der Welt. Dee soziale Fortschrëtt, deen de soziale Kitt vun der Kohäsion vun eiser Gesellschaft ass, misst eiser Meenung no erëm eng kloer Richtung an eng kloer Form kréien. An eng dovunner ass d'Erofsätze vun där Zäit, wéi ee fir een anere muss schaffe goen, also eng strukturell Reduzéierung vun der Aarbechtszäit.

Wat déi zwee Punkten ugeet, mat deene mer et ze dinn hunn: also engersäits d'Augmentatioun vum legale Mindestcongé vu 25 op 26 Deeg, déi betrëfft - a verschidde Virriedner hunn dat och gesot - méi oder manner d'Halschent vum Saliariat. Et gi Leit ouni Kollektivvertrag, déi Aarbechtsvertrag hunn, wou méi

wéi 25 Deeg drastinn, an et gi Leit, déi e Kollektivvertrag hunn, wou awer am Kollektivvertrag och just de legale Minimum festgehalen ginn ass. Also et kann ee soen, datt ongeféier d'Halschent vun de Saliariéen, kann een dovunner ausgoen, vun deem Dag effektiv profitéiere wäerten. An dat ass och richtig, wéi den Här Back och virdu gesot huet, well et meeschtens en plus Leit sinn, déi net onbedéngt an engem Héichlounsecteur schaffen.

Ech géif vläicht ergänzend zum Här Spautz soen, datt et och nach en anere Secteur gëtt, wou wesentlech méi wéi déi 40 Stonne geschafft gëtt, an dat ass d'Agrikultur, also wat d'Saisonaarbecht ugeet, wou mer am Moment jo och nach e Projet de loi um Leescht hunn, wou mer just hoffe kënnen, datt en och relativ deemnächst wäert iwwerschaft an d'Chamberskommissioun kommen, soudatt mer deen och do kënnen traitéieren.

De Congésdag ...

(*Interruption*)

Falsch: De Feierdag. Merci.

De Feierdag méi ass effektiv een, dee jiddwerengem zeguttkënn. Bon, et ass e bëssen d'Diskussioun gefouert ginn: Ass deen 9. Mee dann elo onbedéngt e glécklechen Dag, onofhängeg elo vun der Symbolik, datt et den Europadag ass? Effektiv, et hätt ee sech aner Formen virstellen. Et hätt ee sech och kënnen den 8. März virstellen als symbolesch bedeitenden Dag. Et ass awer elo den 9. Mee festgehalen ginn, woumat mir och kee Problem hunn.

Mir menge souguer, datt méi wichteg wéi d'Symbolik vun deem Europadag ass oder wier, wa vun deem Dag aus hei zu Lëtzebuerg kéint eng méi staark Symbolik ausgoen, näamlech datt dat Europa, an deem mir liewen a wat eng Realitéit zu Lëtzebuerg wéi a bal kengem anere Land duerstellt, just kann zesummenhalen a weidergefuert ginn, wann dat e sozialt Europa gëtt an en Europa vum soziale Fortschrëtt! Dat ass essenziell, well soss flitt eis dee ganze Buttek ëm d'Oueren!

Här President, d'Diskussioun ronderëm Aarbechtszäitreduzéierung gëtt mëttlerweil net nëmme méi vun der Aarbechterbewegung oder hire Vertrieeder, also de Gewerkschaften gefouert oder vu verschiddene Parteien. Si gëtt och gefouert vu Wëssenschaftler. Deen Discours gëtt och gefouert vun ONGen an och vun Aktivisten aus der Émweltbewegung, well mer och op e gesellschaftleche Punkt komm sinn, wou mer eis a Fro stelle mussen oder op jidde Fall déi Aart a Weis a Froe stelle mussen, wéi mer produzéieren a wéi mer konsuméieren. An zu där Problematik gehéiert och eng strukturell Reduzéierung vun der Aarbechtszäit.

Den Här Cruchten - ech hat mat him ugefaangen, ech halen da mat him op - huet zu Recht drop higewisen, datt nieft déi Lénk d'LSAP déi Partei war, déi d'Fro vun der Aarbechtszäitreduzéierung och thematiséiert hat. A wann ech dat richtig verstanen hunn, well ech hunn hire Programm natierlech och ganz intensiv studéiert, hat se zwou Fuerderungen draстоen: Déi eng, dat war d'Aféierung ...

(*Interruption par M. Yves Cruchten*)

Wat d'Aarbechtszäitreduzéierung ugeet, hat der zwou zentral Fuerderungen draстоen: Dat eent, dat war d'gewerkschaftlech Fuerderung vun der Aféierung vun der sechster Congéswoch, an déi aner, déi awer elo iergendwéi aus dem Discours verschwonne ass, dat war d'Aféierung, déi successiv, vun enger 38-Stonne-Woch.

Dës zwou Saachen zesummegerecht hätt eng Reduzéierung vun der Aarbechtszäit generell vu ronn 130 Stonne bedeit. Bon, elo hu mer et ze di mat engem Projet vun 8 Stonne fir d'Halschent a vu 16 Stonne fir déi aner Halschent. Dat ass bescheiden, wesentlech méi bescheiden, wéi d'LSAP sech dat wahrscheinlech och selwer virgestallt a gewünscht hätt.

► **M. Franz Fayot** (*LSAP*).- Dir hätt dat bestëmmt besser gemaach?

► **M. Marc Baum** (*déi Lénk*).- Mir stellen awer fest, datt et e Fortschrëtt ass. An och mat deem klengem Fortschrëtt kënnen mer liewen en vue dovunner, datt et en Ufank ass vu weidere Mesuren.

Merci.

► **Une voix.**- Très bien !

► **M. Franz Fayot** (*LSAP*).- Dir hätt dat bestëmmt vill besser gemaach, Här Baum.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci och. Ech hat et ze vill gutt mat lech gemengt. An dann ass et elo um Här Clement.

► **M. Sven Clement** (*Piraten*).- Merci, Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, een Dag Congé méi, een neie Feierdag, wie seet do neen? Ech mengen, déi wéi

negst, vläicht d'Patronen, déi e bëssen onzefridden domadder sinn. A gläichzäitig ass den Datum vum Mee, dee jo scho chargéiert ass mat anere Feierdeeg, op den éischte Bléck vläicht ongënschteg. Op den zweete Bléck ass et awer genau dee richtigen Dag. Datt mer den Europadag, den 9. Mee, zu engem Feierdag maachen an datt mir als Lëtzebuerger, déi jo zu de Grënnungsmembere vun der EU gehéieren, als Éischt dësen Dag als Feierdag festschreiwen, ass u Symbolik net ze iwwertreffen.

Mä Feierdeeg sollen net nëmme Symbolik sinn. Feierdeeg sollen och derfir suergen, datt d'Bevëlkerung, datt d'Mënsche kënnen zesummenkommen, datt d'Mënsche sech kënnen zesummen austauschen, zesumme feieren, wat mer gepackt hunn.

Ech wäert elo net d'Succès vum der Europäescher Unioun am Ganzen opzielen. Dat ass an dësen Deeg och heiansdo e bësse méi komplizéiert, wann ee gläichzäitig verteidegen a kritiséiere muss. Mä eppes kënnen mer soen, dat ass, datt d'EU-Memberstate säit hirer Grënnung keng bewaffnet Konflikter ënnereneen haten. 70 Joer Friden ass eppes, wat dëse Kontinent bis elo a senger Geschicht ganz seelen erlieft huet, 70 Joer, an deene mer eis net géigesäitig d'Käpp ageschloen hunn. Ech mengen, dat ass et derwäert ze feieren. An deementspreechend ass dee Feierdag vum 9. Mee eppes, wat eise vollste Support kritt.

Ech denken och net, datt mer do aner Feierdeeg géife méi schlecht stellen oder besser stellen. Ech mengen, datt et do keng Ranguerdng gëtt. Et ass ganz kloer, datt mer hei e Symbol setzen, e Symbol, datt d'Lëtzebuerger sech an Europa wuelfillen, datt Europa eis weiderhi wichteg ass an datt mer zesummenkommen, fir eventuell Problemer an de Grëff ze kréien.

Deementspreechend freeën ech mech drop, dëst Joer déi éischte Kéier dann den 9. Mee als Feierdag ze feieren an net nëmme als Dag fir Europa.

Den zweete Punkt ass dee weidere Congésdag. Elo muss ech éierlech soen, ech hat mer deen e bëssen anescht virgestallt. Ech hat e bësse gehofft, datt mer vu virera géife Léisunge fannen och fir déi Leit, déi schon ënner Kollektivvertrag sinn. Ech weess, datt dat schwéier ass. Ech weess, datt dat quasi onméiglech ass. Deementspreechend ass dat heiten e kleng Schrëtt, mä e kleng Schrëtt an déi richteg Richtung. Mir erméiglechen et hei Leit, hiert Liewen tëschent dem Schaffen an der Famill, tëschent der Aarbecht, der Lounaarbecht an der Rekreatioun besser ënner een Hutt ze kréien, well Studie beweisen, wat ee méi entspaant op d'Aarbecht kënn, wat ee méi produktiv schafft, wat ee besser schafft. An dat ass eppes, wat mech dann als Deel vum Patronat och heiansdo absolutt zefridde mécht, wa meng Employéë méi produktiv sinn.

An deementspreechend kann ech och soen: Als kleng Patron hunn ech kee Problem domadder, datt et hei e weidere Congésdag gëtt. Ech denken, datt ee souwisou an deene meeschte kleng Betriber net op d'Minutt kuckt, net op déi eenzel Stonn kuckt, mä datt ee probéiert huet, ëmmer Léisungen zesumme mat sengen Employéen ze fannen.

Deementspreechend wäert dat hei ganz ville Leit hëllefen, déi manner Flexibilitéit an hire Beruffer haten, a gläichzäitig och erëm e Symbol setzen, en Zeeche setze fir déi nächst Kollektivvertragsverhandlungen, déi op eis zoukommen.

Ech muss awer soen, datt dat, wat d'Kollege virdu gesot hunn, aus hire jeeweilege Wahlprogrammer ze zitieren, dach e bësse kuerz gegräff huet. Ech kéint elo och nach eise Wahlprogramm zitieren, ech loosse dat. Do stoung och iergend esou eppes dran zum Thema Congésdeeg.

(*Hilarité et interruption par M. Fernand Kartheiser*)

Mir haten e Wahlprogramm, Här Kartheiser. Ech kann lech d'Lektür dovunner nëmme recommandéieren. Dat ass ...

(*Interruptions*)

Op där anerer Säit muss ech awer soen, datt, wann ech de Kollegen hir Wahlprogrammer dann och studéiert hunn, et do anescht geklongen huet wéi ee Feierdag an ee weidere Congésdag. Et ass grouss geschwat gi vun enger besserer Vereenbarkeet vu Beruff a Privatliewen.

An ech mengen, datt do dës Reform en éischte Schrëtt ass, awer net dee leschte Schrëtt ka sinn, wann all Partei, déi heibannen ass, hir Wahlversprieche wëllt anhalen. An derfir freeën ech mech schon drop, datt mer op dëser Plaz nach e puermol wäerten iwwer aner Mesur schwätzen, wéi mer dann Privatliewen a Beruff besser ënner een Hutt kréien.

Grundsätzlech ass dat heiten derfir fir eis nëmme en éischte Schrëtt a mir sollten net bei engem éischte Schrëtt stoe bleiwen, mä mir sollten eis dann och trauen, déi nächst Schrëtt ze goen an zesumme mat alle Sozialpartner derfir suergen, datt mer wierklech déi Balance, déi ëmmer méi schwéier gëtt, déi Balance, déi och an enger Welt, wou d'Aarbecht sech ännert, eng aner gëtt forcement. Mir hunn haut Diskussiounen iwwer en « droit à la déconnexion ». Mir hunn haut Diskussiounen driwwer: Wat ass reell Aarbechtszäit? Wat ass keng Aarbechtszäit?

Ech mengen, dat sinn Debaten, déi mer zousätzlech zu dësen éischte Schrëtt hei nach féiere mussen. An derfir wäerte mir eisen Accord gi fir dëse Projet an hoffen, datt et net dee leschten ass, dee mer an dësem Dossier wäerten upaken.

Ech soen lech Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.*- Merci och. Domat si mer um Enn vun eiser allgemenger Diskussioun ukomm. An d'Wuert huet elo den Aarbechtsminister, den Här Dan Kersch.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Dan Kersch**, *Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire.*- Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, haut ass e groussen Dag fir d'Lëtzebuerger Sozialgesetzgebung. Duerfir wëll ech och dem Rapporteur an der Kommissioun e grouse Merci soe fir déi gutt Aarbecht, déi hei gelescht ginn ass, och wann ech ëmstandshalber de mëndleche Rapport net konnt nolauschten, Bréssel oblige an dësem Fall, mä derfir awer de Rapport a schrëftlecher Form konnt noliessen.

De Legislateur iwwerhëlt haut eng Aufgab, déi him - an him eleng - reservéiert ass, an dat ass zwar, fir iwwert d'Aarbechtsrecht an d'Relatioun tëschent Patron a Saliarié anzegräifen. An ech weess, dass dat nach laang net jiddwerengem gefält. Verschiddener schwätze souguer ganz oppe vun engem Agrëff an d'Tariffautonomie. Wann een dat awer e bësse méi genau analyséiert, da gesäit een, dass genau de Contraire de Fall ass.

Duerch d'Eropsetze vum minimale Congé vu 25 op 26 Deeg ass et ganz kloer en Agräifen an d'Organisationsstruktur vun de Betriber, vun deene Betriber, wou d'Tariffautonomie bis elo versot huet!

► **Une voix.**- Très bien !

► **M. Dan Kersch**, *Ministre du Travail, de l'Emploi et de l'Économie sociale et solidaire.*- An et ass schon erstaunlech, ze kucken, dass et genau déi Leit sinn, déi Kritik un der Tariffautonomie maachen, déi dat Wuert „Kollektivvertrag“ esou fäerte wéi der Däiwel d'Wäiwaasser!

De Legislateur ass total a senger Roll, wann en derfir suergt, d'Cohésion sociale an eiser Gesellschaft ze stäerken, wann en derzou bäidréit, d'Ausendandriffe vun der Aarbechtswelt an en Opsplécken (veillez lire : ze verënnern) tëschent deene Privilegierte mat Kollektivvertrag an där leider steigender Zuel vu Leit, déi net d'Chance haten, an engem Betrib ze schaffen, wou Patron a Gewerkschaften zesumme fir fair an akzeptabel Aarbechtskonditiounen gesuergt hunn, dëst a groussen, mëttleren an heiansdo och méi kleng Schrëtt, mä et sollt een dat ëmmer als e Ganzt kucken.

Weider wëll ech mech net an déi Diskussioun eraloossen, ob dat heiten dann elo e groussen oder méi e kleng Schrëtt ass. Déi eng schwätze vu Grimmelen an déi aner maachen et, sief et beim Mindestloun, sief et bei der Aarbechtszäitreduzéierung. An déi, déi dovunner profitéieren, wëssen, wat se vun deene Leit hunn.

Ech sinn och vollkommen averstane mat der Madamm Hartmann, wéi se gesot huet, dass mer d'Regele vun den Aarbechtszäiten, esou wéi et am Regierungsprogramm steet, am Intérêt vun de Saliarié sollten analyséieren. D'Aarbechtsrecht ass keng « fin en soi », dat wësse mer alleguerten. Et ass geschäfe ginn an et huet eng Roll ze spillen an der Relatioun tëschent Patron a Saliarié, an zwar eng ganz bestëmmte Roll, näamlech dee schwache Part an dëser Relatioun ze schützen. A mir wëssen, wien dat ass: Dat ass an deenen aller-, allermeeschte Fäll de Saliarié. Duerfir ass d'Aarbechtsrecht geschäfe ginn. Duerfir gëtt et och steteg ugepasst un nei Entwécklungen, an dozou zielen natierlech och d'Aarbechtsorganisatioun an d'Aarbechtszäiten, déi hei keng Ausnam solle maachen.



Ech dierf drun erënneren an et ass zum Deel och schonn hei gemaach ginn: Déi lescht gesetzlech Erhéijung vum Minimalcongé hate mer an de 70er Joren, ganz genau 1975, wou 25 Deeg Minimalcongé festgesat ginn ass.

10 Joer virdrun oder e bësse manner wéi 10 Joer virdrun, näämlech 1966, ass e Congé agefouert gi vun 18 Minimaldeeg, 21 Deeg fir déi Leit, déi 30 Joer haten, a 24 Deeg fir déi Leit, déi 38 Joer haten. An, wéi gesot, duerch d'Gesetz vum 26. Juli 1975 ass do fir jiddwereen e Minimalcongé vu 25 Deeg festgesat ginn.

Et kann een awer behapten, an och dat ass virdrun schonn hei ugeklongen, dass an deene leschte 45 Joer villes geschitt ass an der Aarbechtswelt, wat d'Produktionsprozesser ugeet - d'Digitaliséierung just als Stéchwuert an deem dote Kontext -, wat d'Formatioun vun de Salariéen ugeet, wat d'Produktivitéitsgewënner ugeet, wat d'Investitiounsprozesser awer och ugeet, wat de Faktor Stress ugeet, wat de Konkurrenzdrock ugeet, wat d'Aarbechtsplatzsicherheit ugeet. Et ass also villes a Bewegung an der Aarbechtswelt.

Ech mengen, dass keen heibannen ass, deen dat niéiert. An et gëllt och, déi Entwécklung ze verfollegen a sech ëmmer erëm nei un déi Entwécklung unzepassen, well mir wëssen, dass et net gedoen ass mat deem, wat mer hei erliewen, mä dass mer risquéieren, dass déi Verännerungen, déi mer haut erliewen, nach an engem vill méi rasanten Tempo wäerte viruoen.

A verschiddene Beräicher vun der Ekonomie, an och dat ass zum Deel schonn hei gesot ginn, ass et iwwerblech, eng Selbstverständlechkeet, dass mer 32, 33 et j'en passe, 35, 36 Deeg alt hunn a souguer méi; op verschiddene Plazen ass et eng Selbstverständlechkeet, dass déi Unzuel vu Congésdeeg do ass. D'Fonction publique ass hei ernimmt ginn als ee vun deene Beräicher, wou dat esou ass, an dat ass och total okay esou.

An anere Beräicher, an dat wësse mer awer och, schéngt d'Auer stoe bliwwen ze sinn. Do heescht et haut nach wéi viru 45 Joer: 25 Deeg a keng Stonn méi! Duerfir ass et gutt, dass mer haut en Zeeche setzen als Politik, an zwar alleguerten zesummen, d'Regierung mat den Deputéierten, an dass mer eis Roll eescht huelen als Regulateur, dass mer do awierken, wou et oui nei Regeln einfach net virueet.

Leit, déi heivun direkt profitéieren, an et sinn der vill - a mengen Ae leider ze vill -, wäerten net rose mat eis sinn. Dovu sinn ech iwwerzeegt. Mä am Fong brauche se eis och net Merci ze soen, well dat, wat mer haut maachen, si mer hinne schëlleg am Sënn vu Gläichbehandlung an och am Sënn vun der Gerechtegkeet. An ech bezéien dat net nëmmen - Gläichbehandlung a Gerechtegkeet - op eist Land hei, mä och am Verglach mam Ausland, wou mer, an och dat ass virdrun schonn hei vu verschiddene Kolleege gesot ginn, am internationale Kontext an de Statistike ganz kloer gesinn, dass d'Aarbechtszäit hei zu Lëtzebuerg och am Verglach mat den direkten Nopere wesentlech méi héich läit. Duerfir ass et u sech eng Evidenz, dass mer a Richtung vun Aarbechtszäitverkürzung ginn.

An ech si frou, Member an enger Regierung a vun enger Koalitioun ze sinn, déi genau deen dote Wee aschleift. An ech mengen, dass mer iwwert d'Forme vun där Aarbechtszäitreduzéierung och an Zukunft nach wäerte weider diskutéieren. Effektiv gëtt et, wéi verschidde Kolleege gesot hunn, verschidde Weeër dohinner. Hei ass elo e konkrete Virschlag, eng konkret Propos, e konkrete Gesetzesprojekt, e konkrete Schratt, dee mer elo haut wëlle maachen, fir de soziale Fortschrëtt an eise Land ze zemenéieren.

Dat zielt a mengen Aen och fir den Europadag. Den 9. Mee hu mir net erfionnt! Den 9. Mee ass europawäit als Europadag definéiert ginn. A Lëtzebuerg ass elo dat éischt Land an der EU, wat en zu engem Feierdag erkläert. Wéi esou oft setze mer hei als klengt Land an der EU en Zeechen. Et ass e Bekenntnis, e Bekenntnis zu Europa. An de Moment, wou mer dat maachen, ass wierklech gutt gewielt. Haut weess keen, ob et Lëtzebuerg iwwerhaapt nach géif ginn oui Europa, oui d'EU. Mä wat jiddweree weess, dat ass, dass oui d'EU Lëtzebuerg een anert Land wär wéi dat, wat mer haut kennen.

Et wär e Land, wou mer net géife vun deem relative Räichtum profitéieren, dee plus ou moins, an dat probéiere mer jo och ëmmer méi ze verbreden, der ganzer Gesellschaft soll zeguttkommen. Mir hätten net deen internationalen Handel, vun deem eist Land profitéiert,

an och net deen Austausch mat anere Länner, deen eis Prosperitéit bruecht huet. A mir hätte mat Sécherheet net deen internationalen Afloss, fir eis Wäerter an eis Demokratieinstellungen och dobausse bekannt ze maachen.

Et ass also, wéi ech et virdrun gesot hunn, genau dee richteg Moment, fir mam gudde Beispill virzegoen, well, an dat wësse mer och, et Kräften an Europa gëtt, an net nëmmen an Europa, et gëtt se och zu Lëtzebuerg, déi Europa wëlle futti maachen, mat Ligen, Verdréiungen, Fake News, falschen Interpretatiounen, Haasscampagnen et j'en passe.

Et gëtt probéiert, eng Anti-EU-Stëmmung ze provozéieren. Deem setze mer elo eppes entgéint. Dorops kënnen mer houerfreg sinn. Do kënnen mer wierklech och op deem Feierdag, an den Här Spautz huet et ugeschwat, zesummen eppes fir Europa bewierken, en Denkprozess a Bewegung setzen. An ech wëll an deem Kontext soen, dass d'Regierung ganz konkret Virstellungen huet, wat se do wäert wëlle maachen. De Premier huet schonn ugedeit, dass do wahrscheinlech wäert eng Veranstaltung zu Schengen stattfannen.

Ech wëll awer soen, dass dat an deem éischte Joer mat enger gewëssener Bescheidenheet wäert gemaach ginn, och am Respekt virun deenen Europawahlen, déi dann zwou Wochen drop sinn. Et geet hei net drëms, eng Show fir d'Regierungsvertreter ze organiséieren, mä et geet hei wierklech drëms, en Dag ze kreéieren, wou d'ganz Lëtzeburger Gesellschaft an déi Leit, déi hei an deem Land liewen, dat zesumme beginn.

Mir wäerte mat deem Feierdag en Zeeche setzen. Mir loosse eis dat och net zerriede vun Einzelnen, well ech einfach mengen, dass dat doten e wichteg Element ass vun deem « image de marque », dee mer als Land wëllen no bausse vermëtteln. Lëtzebuerg ass e weltoppent, en tolerant an en härezege Land.

Jo, ech weess, eis Ekonomie huet e puer Schwierigkeete mat der Ëmsetzung vun deem Feierdag. Déi eng kritiséiere mech, déi aner luewe mech als Gewerkschaftsfrënd. Ech ka souwuel mat deem enge wéi mat deem anere ganz gutt liewen, mä ech sinn net blann an ech gesinn och déi Schwierigkeeten, déi eenzel Betriber hu mat deem dote Feierdag, esou wéi mat allen anere Feierdeeg, déi mer hei am Land hunn.

A jo, ech kennen och dee faméise Sproch „it's the economy, stupid“, mä, an dat soen ech genaousou haart oder nach vill méi haart: Jo, et gëtt Saachen, déi méi wichteg si wéi d'Ekonomie! An dat ass zum Beispill oder virun allem de Mënsch. Et ass de Mënsch an all senger Facetten, senger purer Existenz, sengem Zesummeliewe mat anere Mënschen, mat senger Wäerter a Gefiller. A fir genau dee Mënsch gi mer haut hei zesummen aktiv a setzen en Zeechen an Europa.

Et ass net dat éischt Zeechen, wat mer setzen. Ech hoffen, dass et och net dat lescht ass. An dat ass gutt esou.

Merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **M. Mars Di Bartolomeo**, *Président de séance.* - Merci och dem Här Minister.

Mir sinn da prett, fir iwwert de Projet 7399 ofzestëmmen.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7399 et dispense du second vote constitutionnel

An d'Ofstëmmung fänkt elo un. Fir d'Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d'Procuratiounen.

An d'Ofstëmmung ass elo eriwuer: 60-mol Jo. De Projet de loi 7399 ass mat Unanimitéit ugehall.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert (par Mme Nancy Arendt épouse Kemp), M. Laurent Mosar, Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Eugène Berger, Frank Colabianchi, Mme Joëlle Elvinger, MM. Fernand Etgen (par M. Gusty Graas), Gusty Graas, Max Hahn, Mmes Carole Hartmann et Lydie Polfer (par M. Max Hahn) ;

MM. Marc Angel (par M. Yves Cruchten), Dan Biancalana, Alex Bodry, Mme Tess Burton, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen et Mme Lydia Mutsch ;

MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard (par Mme Josée Lorsché), Stéphanie Empain, MM. Marc Hansen, Henri Kox, Mme

Josée Lorsché, MM. Charles Margue (par Mme Stéphanie Empain) et Roberto Traversini ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Ass d'Chamber bereet, d'Dispens vum zweete Vott ze froen?

(Assentiment)

Merci. Dann ass dat esou decidéiert.

4. Heure d'actualité du groupe politique CSV au sujet du projet Google et plus particulièrement sur les incidences de ce projet sur l'environnement naturel et les questions de l'énergie (consommation et approvisionnement)

A mer géifen direkt zum nächste Punkt vum Ordre du jour iwwergoen, enger vun der CSV ugefroter Aktualitéitsstonn betreffend Google, de Google-Projet, a méi besonnesch wat den Impakt op d'Ëmwelt, Energieverbrauch an esou weider ugeet. An d'Madamm Hansen, déi den Antrag gestallt huet, ass prett. Madamm Hansen, Dir hutt d'Wuert.

Exposé

► **Mme Martine Hansen (CSV).** - Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, stellt lech nëmmen een Ament vir, mir géifen haut net iwwer Google schwätzen, mä vläicht iwwer, ech nennen en einfach emol Jemmy Schmitz SARL vu Manternach. Ech géif mengen, da géife mer wahrscheinlech guer net hei stoen a schwätzen.

A genau dat mécht mech rosen! „All animals are equal, but some animals are more equal than others.“ An ech fäerte ganz, dass dat net nëmmen am George Orwell senger „Animal Farm“ de Fall ass. Duerfir sinn ech iwwerhaapt emol frou, dass mer dës Heure d'actualité endlech op den Ordre du jour konnte kréien, an dat trotz deenen awer groussen an a mengen Ae bedenkeleche Bedenke vun der Majoritéit.

(M. Fernand Etgen prend la présidence.)

An do ass gesot ginn, éischstens, et géif kee Projet Google ginn - mä wien annoncéiert Google zënter Joren? Dat war net d'Opposition! Fir d'Regierung schéngt et de Projet ëmmer nëmmen dann ze ginn, wann ee grouss Annoncé ka maachen, wéi zum Beispill virun de Wahlen. Wann awer Froe gestallt ginn, da gëtt et de Projet op eemol net méi, bis hin zu: „Mir kënnen näischt soen, well eng Prozedur leeft.“

Dir Dammen an Dir Hären, hei stellt ee sech eng Partie Froen, déi een absolutt onofhängeg vun iergendwelcher Prozedur ka beäntweren. A mir wären duerfir frou, wann d'Regierung sech net hanner Formalie géif verstoppen a Ried an Äntwert géif stoen.

Här President, direkt am Ufank wëll ech hei nach eemol betounen, dass mir als CSV absolutt näischt géint de Projet Google oder Projet vun engem groussen Datazenter, oder wéi Der en och ëmmer wëllt nennen, hunn. Mir hu weder eng Google-Phobie nach hu mer eng Google-Euphorie, mä mir hätten u sech gären eng ganz kloer, faktebaséiert Google-Strategie.

► **Une voix.** - Très bien !

► **Mme Martine Hansen (CSV).** - A wa mer iwwert d'Zukunft vun eise Land schwätzen, wa mer iwwer ee qualitative Wuesstum schwätzen, wa mer iwwer Nohaltegkeet schwätzen, wa mer iwwer Klimawandel schwätzen, wa mer iwwer Ëmweltschutz schwätzen, dann ass et ganz einfach eis Pflicht, dës Froen hei ze stellen. An et ass och der Regierung hir Pflicht, dës Froen ze beäntweren.

An ech wäert haut geziilt dräi Punkten uschwätzen, ech wäert Froen heizou stellen, awer och konstruktiv Hiweiser maachen, dräi Punkten, déi alleguer eng Inzidenz op d'Nohaltegkeet vum Projet hunn: éischstens de Flächenverbrauch, zweetens den Energieverbrauch an drëtzens de Waasserverbrauch.

An ech wëll hei nach eemol betounen a mat Nodrock betounen, Här President, dass et definitiv net ze akzeptéieren ass, wann d'Regierung op Froen aus enger Question parlementaire äntwert, dat wären hypothetesch Froen an duerfir géife se net beäntwert ginn.

► **M. Fernand Kartheiser (ADR).** - Très bien !

► **Mme Martine Hansen (CSV).** - Genau dat hat den Här Kartheiser näämlech geäntwert kritt, wéi hien nom Waasserverbrauch gefrot huet.

Da muss ech awer soen: All Planung ass per se hypothetesch! De Budget zum Beispill och. An

ech hoffe wierklech fir eist Land, dass d'Regierung d'Froen, déi sech stellen, net ëmmer eréischt da beäntwert oder souguer eréischt entdeckt, wa se net méi hypothetesch sinn, wa spréchwierlech d'Kand schonn am Pëtz läit.

Hei geet et net just ëm de Respekt virum Parlament, mä awer och virun de Leit, well déi sech eng Partie Froe stellen.

Ech fänken also beim Flächeverbrauch un. 50 Fussballsterrainen, 34 Hektar gudden Akerbuedem, da kann ech dovunner ausgoen, dass zousätzlech zu deene 34 Hektar och nach eng Partie Hektare gebraucht ginn, fir ze kompenséieren.

Als CSV soe mer ganz kloer: Mir musse spueresam ëmgoe mat eise gudde landwirtschaftleche Buedem!

► **Plusieurs voix.** - Très bien !

► **Mme Martine Hansen (CSV).** - Duerfir meng Froen: Wéi vill Prozent vun der Fläch vun de 34 Hektar gi viraussichtlech verbaut? Mengen Informatiounen no sinn et 50 %. Als CSV soe mer, dass een dës net verbaute Fläche misst sënnvoll notzen, zum Beispill fir Zären opzerichten an d'Hëtzt, déi ufält, sënnvoll ze notzen, fir hei zu Lëtzebuerg endlech an der Geméisproduktioun weiderzekommen.

Oder et kéint een en Deel vun de Flächen notze fir eng biointensiv Landwirtschaft, Stéchwuert: Micro Farming. Souwäit ech weess ënnerstëtzt d'Regierung déi Projeten och. Mä kommt, da kucke mer, dass hei eppes kann an d'Realitéit ëmgesat ginn! Dëst kéint zum Beispill och eng flott Méiglechkeet si fir déi an der Akerbauschoul ausgebildeten « entrepreneurs maraichers ».

Huet d'Regierung schonns iwwer esou Méiglechkeeten nogeduecht? Wann net, ass d'Regierung bereet, heiriwwer nozedenken? A sënnvoll am Sënn vu manner Flächeverbrauch wär et, wann een dës Aart vu Landwirtschaft dann och als Kompensatiounsmoossnam kéint notzen.

An duerfir wäert ech och hei eng Motioun hannerleeën, wou mer d'Regierung opfuere, fir eise Punktesystem bei de Kompensatiounen nach eng Kéier op de Leescht ze huelen, fir u sech méi innovativ Kompensatiounsmoossnamen ze sichen, an dat am Sënn vu manner Flächeverbrauch. Wannechgelift!

Motion 1

La Chambre des Députés,

- constatant que la nouvelle loi concernant la protection de la nature et des ressources naturelles a introduit un nouveau système de mesures compensatoires par les biais d'éco-points ;

- constatant que l'occupation des sols augmente de façon constante due à la croissance économique et démographique du pays,

invite le Gouvernement

- à identifier des mesures compensatoires innovatrices et alternatives permettant d'éviter la perte de surfaces agricoles productives,

- à élaborer des adaptations dans le système des mesures compensatoires afin de limiter l'occupation des sols.

(s.) Martine Hansen, Emile Eicher, Aly Kaes, Octavie Modert, Gilles Roth.

► **M. Fernand Etgen**, *Président.* - Merci.

► **Mme Martine Hansen (CSV).** - An dann nach eng Fro: Wann d'Fläche bis ëmklasséiert sinn, géif dës Méiglechkeet vun der Flächennotzung dann nach ëmmer bestoen?

Zweetens, den Energieverbrauch. Hei och erëm e puer hypothetesch Froen, mä a Wierklechkeet awer erëm Froen, déi ganz konkret sinn an déi beäntwert musse ginn. Wéi grouss ass de Stroumverbrauch vun esou engem Datazenter?

Den Här Minister Schneider hat de Verbrauch als „impressionnant“ beschriwwen. Wat heescht genau impressionnant? An der Press hunn ech gelies, 2.500 Gigawattstonne pro Joer. Do kann ee sech wahrscheinlech net onbedéngt alles drënner virstellen, mä dat ass zweemol méi wéi alleguer eis Privathaushalter zesummen. Et ass een Drëttel vum gesamte Stroumverbrauch hei zu Lëtzebuerg. Da stellt sech awer ganz einfach d'Fro: Wéi kann dee Stroum geliiwert ginn?

Dann huet d'Regierung sech am Kader vum Energieeffizienzplang als Zil gesat, de Gesamtenergieverbrauch bis 2020 op maximal 49.292 Gigawattstonne festzeleeën. Laut Statec hate mer 2017 dës Gesamtverbrauch schonns erreecht. Wann elo Google derbäikënn, stellt sech natierlech d'Fro: Riskéiere mer, dës Maximum ze iwwerschreiden? Riskéiere mer, dat vun der Regierung gesat Zil net ze errechen an duerfir Strofe mussen ze bezuelen?

Lëtzebuerg huet sech dann och bis 2020 als Zil gesat, fir 11 % vum Gesamtverbrauch aus er-